

## INSTITUTO DE EARLY ACHIEVERS: YAKIMA 2018

### **Definiciones y términos para la Sesión: ¿Qué necesitan saber las familias acerca del desarrollo bilingüe de lenguaje?**

¿Aprender dos idiomas al mismo tiempo podría retrasar el desarrollo del cerebro en los niños?  
¿Qué podemos hacer para promover el desarrollo de lenguaje en niños pequeños? Si Ud. quisiera conocer las respuestas que vienen de investigaciones recientes a estas preguntas, para informar a las familias y compartir estrategias: ¡Esta sesión es para Ud.!

A continuación están algunas definiciones y términos que usaremos en esta sesión:

#### **Bilingüe**

*una persona que sabe y usa dos idiomas*

#### **Mezclar códigos/Cambiarse de códigos (también llamado Mezclar lenguajes)**

*mezclando palabras de diferentes idiomas en la misma oración o situación*

#### **Flexibilidad cognitiva**

*la habilidad de alternar rápidamente entre diferentes conceptos o reglas*

#### **Lenguaje o idioma dominante**

*es el idioma en el cual una persona bilingüe tiene más habilidad para comprender y/o hablar*

#### **Función ejecutiva**

*un conjunto de habilidades mentales que nos ayudan a planear, centrar nuestra atención, resolver problemas y alternar entre tareas*

#### **Transferencia de lenguaje**

*aplicando los conocimientos de un idioma a otro idioma*

#### **Monolingüe**

*una persona que sabe y usa un solo idioma*

#### **Bilingüismo simultáneo**

*aplica a una persona que aprende dos o más idiomas desde el nacimiento*

#### **Bilingüismo secuencial**

*aplica a una persona que primero aprende un idioma y luego aprende otro u otros idiomas más*

Fuente: I-LABS at UW: <http://modules.ilabs.uw.edu/module/bilingual-language-development/how-to-support-bilingual-language-development/>

## EARLY ACHIEVERS INSTITUTE: YAKIMA 2018

### **Definitions and Terms for the Session: What Families Need to Know about Bilingual Language Development**

Will learning two languages at the same time delay children's brain development? What can we do to promote language development in young children? If you would like to know the answers from current research to these questions, to inform the families and share strategies: This session is for you!

Below are some definitions and terms that we will be using in this session:

#### **Bilingual**

*a person who knows and uses two languages*

#### **Code mixing/Code switching (also called Language mixing)**

*mixing words from different languages in the same sentence or situation*

#### **Cognitive flexibility**

*the ability to quickly switch between different concepts or rules*

#### **Dominant language**

*is the language a bilingual is most skilled at understanding and/or speaking*

#### **Executive function**

*a set of mental abilities that help us plan, focus attention, problem solve, and switch between tasks*

#### **Language transfer**

*applying the knowledge from one language to another language*

#### **Monolingual**

*a person who knows and uses a single language*

#### **Simultaneous bilingualism**

*applies to a person who learns two or more languages from birth*

#### **Sequential bilingualism**

*applies to a person who first learns one language then learns one or more languages later on*

Source: I-LABS at UW: <http://modules.ilabs.uw.edu/module/bilingual-language-development/how-to-support-bilingual-language-development/>